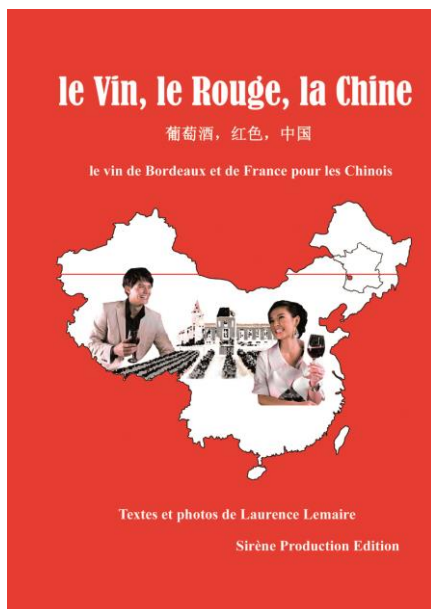


# le Vin, le Rouge, la Chine

*le vin de Bordeaux et de France  
et les Chinois*

Textes et photos de Laurence Lemaire

8ème édition du 10 juin 2015



## Communiqué

**Editorial d'Alain Juppé, Maire de Bordeaux**

**Editorial d'Alain Rousset, Président du Conseil Régional d'Aquitaine**

**Sommaire**

**Contacts**

**Le Mag / Hebdo**

Les Chinois ont une passion qui se décline en trois mots : Vin, Rouge, Bordeaux.

**107 châteaux bordelais et 3 dans d'autres régions, achetés par un particulier ou un groupe chinois, sont décrits dans ce livre unique sur ce thème.**

230 pages, 350 photos.

Ses tirages successifs, depuis 16 mois, permettent des mises à jour régulières.

Sa version numérique est mise à jour tous les jours.

Ces propriétaires de châteaux sont actionnaires majoritaires, dirigeants de multinationales, particuliers milliardaires ; ils ont le goût des affaires et du vin, montrent une soif de connaissance insatiable.

Aujourd'hui, les Chinois investissent dans le présent avec le futur en point de mire.

Pourquoi ces vignobles sont-ils en vente ? Pourquoi les achètent-ils ?

Quelles sont leurs obligations ? Quelles sont leurs attentes ? Réussissent-ils ?

Pourquoi cette fascination ? Et pour combien de temps ?

La santé de la viticulture bordelaise doit beaucoup à l'installation des étrangers.

La cuisine chinoise peut-elle s'associer au vin rouge français ?

Le terroir est-il la chance du vin de son vin ? Est-il inimitable ?

### ***Red, Wine and China Bordeaux and French wines and the Chinese.***

The Chinese have a passion which can be described in three words: Bordeaux, Red, Wine.

The owners of more than 100 châteaux in the Gironde region are majority shareholders and directors of multinationals, private billionaires... All have a taste for business and for wine and share an insatiable thirst for knowledge. Today, the Chinese are investing in the present with their eyes on the future.

Why are these châteaux for sale and why do they buy them?

What are their obligations? What are their expectations? Will they succeed?

Why this fascination for *this* wine? For how long?

Can Chinese cooking really be paired with Bordeaux red wine?

Is the quality of the 'terroir' the secret of Bordeaux wine? Is it inimitable?

107 châteaux in Bordeaux and 3 in other places - owned by Chinese individuals or groups are described in this book, unique in the field.

230 pages, 350 photos and regular updates.

Après 20 ans à la télévision à Paris, entre ses missions de photos aériennes et industrielles, Laurence Lemaire a écrit deux ouvrages sur Marseille. Partie seule en Chine pendant 8 mois, son 3ème livre parle des Français installés là-bas. A Bordeaux, elle expose ses photos et présente son 4ème ouvrage.

After twenty years in television in Paris, between industrial and aerial photo assignments, Laurence Lemaire wrote two books about Marseilles. Heading off alone to China for eight months, she wrote a third, about the French who have settled there. Now back in Bordeaux, she is exhibiting her photos and presenting her 4th work.



[www.levinlerougelachine.com](http://www.levinlerougelachine.com)

French, English, chinese

# Editorial du Maire de Bordeaux

## Alain Juppé

ancien Premier Ministre

*« L'histoire de Bordeaux est indéfectiblement liée à celle du vin. Depuis deux mille ans, le vignoble a dessiné la cité et sculpté les paysages du Bordelais. Aujourd'hui Bordeaux est au centre du plus grand vignoble de vins fins du monde : 117 000 hectares, environ 7 400 châteaux, 300 maisons de négoce et 60 appellations d'origine contrôlée.*

*La Chine, quant à elle, en est aux prémices de son histoire avec le vin. De plus en plus de consommateurs chinois découvrent le vin français et en tombent amoureux.*

*La Chine a pris la place de 1er marché des vins de Bordeaux à l'export.*

*Plus de 75 propriétés bordelaises ont été acquises par des investisseurs chinois ces 3 dernières années.*



*Au-delà de ces relations commerciales se nouent également des relations amicales. C'est ainsi que les liens entre Bordeaux et la Chine se sont concrétisés par un jumelage avec Wuhan en 1998, portant sur des partenariats économiques, éducatifs, et surtout culturels.*

*Le superbe livre d'entretiens « Le vin, le Rouge, la Chine » de Laurence Lemaire se veut une référence pour ce qui a trait à notre terroir incomparable, les cépages, les traditions, les métiers du vin...*

*Car le vin de Bordeaux demande quelques égards. Il est d'abord le produit d'une rencontre miraculeuse entre des hommes, une terre et les deux fleuves qui la traversent. Mais ces éléments conjugués ne suffisaient pas à produire un vin comme celui de Bordeaux : pour cela, il a fallu la patience, la persévérance et la passion de nombreuses générations de viticulteurs, qui ont su apprivoiser ce que la nature leur offrait.*

*Le vin de Bordeaux est le fruit d'une civilisation et d'une culture spécifique à notre région que nous sommes fiers de faire découvrir, grâce à Laurence Lemaire, aux amateurs de l'Empire du Milieu. »*

  
Alain Juppé  
Maire de Bordeaux

# Editorial du Président du Conseil Régional d'Aquitaine Alain Rousset



*« La Chine est-elle le nouvel Eldorado pour notre gastronomie et nos vins ? J'en suis persuadé, c'est pourquoi la Région Aquitaine, qui soutient fortement depuis de nombreuses années l'internationalisation des entreprises, a créé une marque commune avec la Région Midi-Pyrénées : "Sud-Ouest France".*

*Le développement de cette marque, qui a pour vocation la promotion des produits de qualité de nos régions, vise bien entendu la France mais cible également la Chine. C'est ainsi que deux grandes sociétés chinoises ont décidé d'investir dans le concept des "Maisons Sud-Ouest France" dans les provinces du Hunan et du Sichuan.*

*Ces établissements, véritables show-room des productions agroalimentaires du Sud-Ouest, proposent évidemment une large gamme de vins de Bordeaux. Ces vitrines commerciales sont implantées dans de grandes métropoles de plus de 10 millions d'habitants : Wuhan et Chengdu. Cette forte présence dans des provinces moins cosmopolites que Pékin ou Shanghai renforce de fait la notoriété de Bordeaux dans des zones où ce nom est moins évocateur.*

*Mais, au-delà de l'aspect commercial, ces "Maisons Sud-Ouest France" sont de véritables ambassadrices de l'art de vivre à la française, de l'excellence de nos vins et du savoir-faire traditionnel des vignerons et viticulteurs d'Aquitaine. Elles véhiculent ainsi les valeurs et l'esprit du Sud-Ouest de la France.*

*Je ne doute pas que les liens qui unissent jour après jour le vignoble bordelais et la Chine, comme le montre bien cet ouvrage de Laurence Lemaire, sont amenés à se renforcer. Je dis donc à nos viticulteurs de ne pas hésiter à être audacieux, novateurs et conquérants pour porter haut l'excellence de notre viticulture. »*

**Le Président**  
  
**Alain ROUSSET**

# Sommaire

Editorial d'Alain Rousset, Président du Conseil Régional d'Aquitaine	02
Editorial d'Alain Juppé, Maire de Bordeaux, ancien Premier ministre	03
Préface, présentation et comparatifs de Bordeaux et de la Chine	04
<b>Le vignoble en Chine</b>	
L'histoire. Pourquoi planter des vignes et boire du vin ?	10
Ses régions viticoles, ses producteurs, distributeurs et importateurs	11
Le groupe français Pierre Castel	14
L'OMC, la publicité et les prix chinois, la politique	15
<b>Le vignoble de Bordeaux</b>	
L'histoire, l'AOC, l'INAO	17
Le vignoble bordelais, ses 60 appellations et ses cépages associés	18
Le <i>Mascaret</i> ou la montée des eaux	19
La bataille de Castillon en 1453	21
Une bouteille de Bordeaux en cadeau	21
Qui est Emilion ?	22
Les classements des vins du Médoc en 1855, des Pessac-Léognan et celui des vins de Saint-Emilion.	23
Les ventes en <i>Primeurs</i> . Le <i>French paradox</i>	25
<b>Le nez, le goût, le climat</b>	
Michel Rolland œnologue	26
Qu'est-ce qu'un terroir ?	26
Les systèmes d'irrigation	27
L'art de la dégustation, apprendre à sentir, à boire	28
La pollution en Chine et le goût de la baie du raisin avec Guy Boiron	29
La tonnellerie : le goût du chêne et son influence sur le vin	30
Le chêne français	31
Luc Chenard œnologue : un terroir pour un cépage	33
Le laboratoire de l'œnologie	
210 cépages autorisés en France ; et en Chine ? Les porte-greffes	
Le vin bouchonné	35
Gérard Colin œnologue en Chine : château <i>Grace winyard</i> ; château <i>Lafite</i> à Penglai ; ses accords mets-vins	36
Château <i>Lafite</i> : succès et contrefaçons	37
L'appellation <i>Pauillac</i>	39
Trois experts internationaux s'expriment	41
<b>Les effets du réchauffement climatique</b>	42
Les efforts actuels	45
<b>Image, étiquette, protection</b>	
Les étiquettes avec l'agence <i>Exceptio</i> de Stéphanie et Sophie Javel	46
La forme de la bouteille	50

Contrefaçon de marques et leur protection avec l'agence <i>Inlex</i>	51
<b>Exporter mieux</b>	
Le <i>CIVB</i> Conseil Interprofessionnel du Vin de Bordeaux : export et bars à vin	54
La famille Ginestet	
L' <i>Académie du vin de Bordeaux</i>	
Xavier Carreau : faciliter le travail pour l'export	56
Jie Yu, consultante chinoise en vins français	56
La Chambre de Commerce Internationale Aquitaine : le <i>Chinese desk</i>	57
et le <i>Club objectif Chine</i> avec Emmanuelle Fragnaud	
<b>Investir en France</b>	
<i>Afii et Business France: Invest in France</i>	58
<i>BGI</i> Bordeaux Gironde Investissement avec Stéphane Garcia	59
Les titres de séjour	
<b>Vendre des châteaux aux Chinois</b>	
<i>France Wine</i> : exporter les vins puis vendre des châteaux	60
l' <i>IFL</i> : société spécialisée dans l'acquisition de vignobles et châteaux	62
<i>Safer</i> : Société d'Aménagement Foncier et d'Etablissement Rural	
La Chine plante ses vignobles	65
Maxwell Storrie Baynes / <i>Christie's</i> et Li Lijuan : agence immobilière	66
<i>Tracfin</i> : Traitement du Renseignement et Action contre les Circuits Financiers	69
<b>Châteaux français à la vente, Pourquoi ?</b>	70
Concurrence	
<i>French paradox</i>	
La Loi Evin avec le <i>CIVB</i> et Yannick Evenou	71
La Loi pour la sécurité routière	
Taxes diverses, retraite, héritage, patrimoine	
<b>Descriptions des 107 propriétés viticoles bordelaises achetées par des Chinois</b>	
Comment ont-ils été achetés ? Pourquoi ont-ils été vendus ?	
Merci d'acheter le livre pour avoir la liste des châteaux.	
Au cours de leur chapitre, je développe.	
Le négoce et la <i>Place de Bordeaux</i>	74
Le <i>jardin à la française</i>	79
La <i>Commanderie du Bontemps</i> et le Ban des vendanges	86
Le festival de Dalian	87
La Cour des comptes de Chine accuse	87
Cabinet d'avocats <i>Simon &amp; Associés</i>	93
Antoine Medeville œnologue	
Le Vin de glace	102
L' <i>UNESCO</i> et les 8 communes de Saint-Émilion	109
Les coteaux Sud de Saint-Emilion	110
Le vin de garde	111
Classement 2012 des Saint-Emilion	111
La fête de la lune	116

La grande muraille de Chine	116
La rose des vignes	118
Le thé de Pu'Er (Yunnan) jumelée à Libourne ; les tannins	119
Le cépage Malbec	129
Jean-Claude Berrouet et Claude Bourguignon ingénieur agronome	
Intronisations de <i>la Jurade de Saint-Emilion</i>	129
Max Linder	130
Les Corrèziens	131
Le jumelage du canton de Fronsac avec la ville de Qingtongxia	131
Le cépage Carménère	
Chaptaliser	137
La limite d'une appellation	141
Stéphane Toutoundji œnologue	150
<i>Le jardin anglais</i>	158
La baie de Goji	159
La Belgique et Bordeaux	159
Denis Dubourdieu et Valérie Lavigne-Cruege, œnologues	162
Di Dubourdieu : relations avec les Chinois	162
Appellation <i>Saint-Estèphe</i>	164
La bouteille de 75 cl	165
<b>2 Clins d'œil</b>	
Château Marquis d'Alesme Becker : la famille Perrodo	175
Château Malomé : Kim Huynh pour <i>DCHL</i> et Toulouse-Lautrec	176
<b>Descriptions des 3 propriétés viticoles achetées par des Chinois Hors-Gironde</b>	
Bourgogne	177
Provence dans le Vaucluse	178
Languedoc	179
<b>Le Cognac pour les Chinois</b>	180
<i>2 Maisons de Cognac</i> achetées par les Chinois	
<i>Le Club Pernod</i> de Bordeaux	181
<b>Accords mets-vins</b>	
Tommy et Andy Shan, <i>Au bonheur du palais</i>	182
Le rosé	185
Yu Zhou, écrivain fin gourmet	185
L'école de restauration <i>ICFA</i> en stage en Chine	186
Le sommelier Philippe Faure-Brac, François Adamski et Hervé Bizeul	186
Château Guiraud, Sauternes <i>1er Grand cru classé 1855</i> en agriculture biologique	188
L'agriculture biologique <i>AB</i>	
La pourriture noble	189
<i>Sweet Bordeaux</i>	191
L' <i>UGCB</i> et les vendanges de l'aéroport de Bordeaux	191
<b>Art, Culture et Histoire</b>	
Bernard Magrez possède 40 châteaux dans le monde et un Institut culturel	192

Sylvie Cazes raconte la contribution des étrangers au vin de Bordeaux	198
Roger Dion, écrivain	200
l' <i>UNESCO</i>	201
<b>Tourisme, échanges, Chinois à Bordeaux</b>	
L'Office du Tourisme de Bordeaux avec Stéphan Delaux	202
<i>Le Manuel de savoir-vivre à l'usage du touriste chinois malpoli</i>	203
<i>Le Savoir-vivre academy of Etiquette and modern manners</i>	204
Etudiants chinois à Bordeaux	205
Films chinois tournés à Bordeaux	207
Tongtong, traductrice, interprète et accompagnatrice touristique	208
<b>Ecoles de vin</b>	210
et les sommeliers	213
<b>La région Aquitaine et la Chine</b>	
Les <i>Maisons Sud-Ouest France</i> - Chen Di Partners	214
L'AAPrA. La Chambre d'agriculture de la Gironde	214
Wuhan et la province de Hubei, jumelées à Bordeaux et à l'Aquitaine	
PSA Peugeot Citroen et Dongfeng Motor	215
Chengdu, capitale de la province gastronomique du Sichuan	215
La Chine veut son AOC	217
Internet : sites de vente de vins et les réseaux sociaux chinois	217
Le label <i>PEOP</i> et <i>ATT</i>	217
<b>Musées et caves</b>	
Grégory Pecastaing, négociant, et son <i>Musée du vin et du négoce</i>	218
Les châteaux de Pauillac et ceux de Bernard Magrez	219
Château Maucaillou, la Winery, Domaine de la Grave, musée du vin de Cadillac	220
<b>Festivals, manifestations</b>	
du vin, en Chine et en France	222
<b>Les + de l'auteur</b>	
<i>La cave du Dynastie</i> et l' <i>Association des Chinois du Sud-ouest de la France</i>	224
Le site malin <i>www.neozarrivants.com</i>	
Guide à Bourg en Gironde et à Blaye	
Le Relais & Châteaux <i>Le Saint-James</i>	
Les <i>Sources de Caudalies</i>	225
Le Château de Rouillac	
La future <i>Cité des Civilisations du Vin</i>	226





**Sirène Production Edition**  
10, rue Pascal Lafargue 33300 Bordeaux  
sireneproduction@wanadoo.fr  
www.sireneproduction.com

**Laurence Lemaire**  
Tél : + 33 (0) 6 80 16 16 57  
lemairelolo@wanadoo.fr  
www.vu-du-train.com

**le livre 20 €, sa version numérique 8 €**

pour l'acheter :  
**[www.levinlerougelachine.com](http://www.levinlerougelachine.com)**

et ses points de ventes

# la Mag / Hebdo le Vin, le Rouge, la Chine

*l'Actualité de la Chine et du vin  
chaque semaine*

Hebdomadaire gratuit sur internet

Textes et photos de Laurence Lemaire



Depuis novembre 2014, *l'Hebdo le Vin, le Rouge, la Chine* développe les faits viticoles et chinois

<http://hebdo.levinlerougelachine.com>

Les informations et adresses sur le livre et la Mag Hebdo sont indiquées à titre gratuit.  
Tout droit de reproduction, traduction ou adaptation réservés pour tous pays © Laurence Lemaire